

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

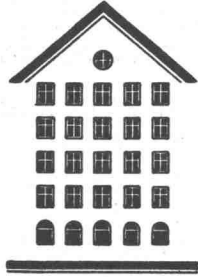
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN  
PNEUMAT. BETONFÖRDERUNG**

**ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR**

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF

Telephon  
051/92 05 01

**Stein  
zeug  
Embrach**

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 89

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

**Anzeigenverwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Die Fundation von Kunsteisbahnen.  
Von *L. Bendel* . . . . . 309\*  
Wettbewerb Wohnbebauung Grüze-  
feld, Winterthur . . . . . 317\*  
«Machen Sie diesen Blödsinn nicht»  
(Expresstrassen). Von *H. Marti* . . . 327

**Mitteilungen**

Zeitstandsverhalten des warmfesten,  
hochlegierten Chromstahles. Hoch-  
spannungsleitung über die Strasse  
von Messina. Eidg. Technische Hoch-  
schule. 125 Jahre Deutsche Eisen-  
bahnen. Persönliches . . . . . 327

**Buchbesprechungen**

Maschinenelemente, von *O. Fratsch-  
ner* . . . . . 327  
Energieübertragung mit Höchstspan-  
nungen, von der *Allg. Elektrizitäts-  
Gesellschaft*. Contrôle et Essais des  
Ciments, Mortiers et Bétons, par *M.  
Venuat* et *M. Papadakis*. Mathematik  
für Ingenieure und Techniker, von  
*R. Doerfling*. Neuerscheinungen . . . 328

**Wettbewerbe**

Aarg. Technikum Brugg-Windisch.  
Sekundärschulhaus mit Turnhallen  
in Zollikofen. Primärschulhaus im  
Wilerfeld in Olten . . . . . 328

**Mitteilungen aus dem S. I. A.**

Sektion St. Gallen . . . . . 328

**Ankündigungen**

Verband zum Schutze der Gewässer  
in der Nordwestschweiz. The Building  
Exhibition London 1961. Vortragska-  
lender . . . . . 328

# 3 Einbaumöglichkeiten für den BAHCO-SILENT Küchenventilator

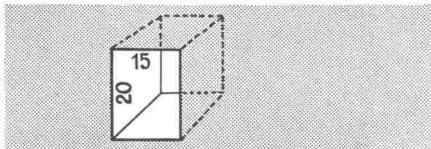
## Prinzipiell ist zu beachten:

Keine Oberbauten über dem Kochherd. Ventilator wenn immer möglich oberhalb des Kochherdes plazieren, ca. 20–30 cm von Decke bis o. k. Ventilator.

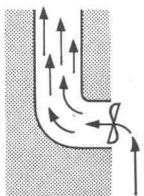
Frischlufzufuhr möglichst von der diametral entgegengesetzten Seite vorsehen (Schlitz unten in der Türe, Türe unten abtossen).

## Mauereinbau:

Öffnung viereckig 15 cm breit x 20 cm hoch, glatt auszementiert. Aussen starres Abschlussgitter aus Aluminiumguss 15 x 20 cm putzbündig einzementieren. Das aus Aluminiumguss hergestellte Gitter mit aerodynamisch geformten Lamellen und Wetterschenkel, wirkt unauffällig und lässt keine Verschmutzung der Fassade zu.

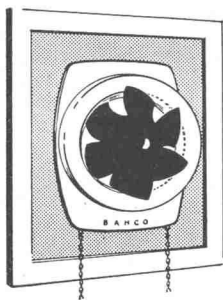


## Einbau an Luftschacht:



Der Querschnitt soll quadratisch oder rund mindestens dem  $\varnothing$  des Flügelrades entsprechen, beim BAHCO-SILENT also 15 cm, besser 15 x 20 cm. Das Schachtknie unterkant Eintrittsöffnung muss eine gute Kurvenabrundung aufweisen.

## Fenstereinbau:



Der BAHCO-SILENT kann in Fenster mit Einfach- oder Doppelverglasung eingebaut werden. **Keine Distanzringe** notwendig. Das innere Glas muss jedoch 4 mm dick sein und der Abstand zwischen Fensterrahmen und Ventilator 10 cm betragen.

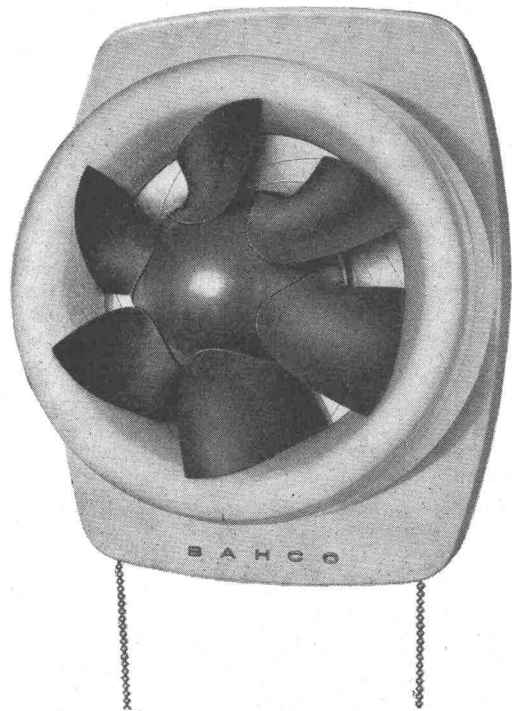
## Zusammenfassung:

BAHCO-SILENT Ventilatoren sind **einfach** zu montieren, brauchen keine Wartung ausser der äusserlichen Reinigung von den fettigen Niederschlägen mit einem feuchten Lappen.

## Technische Daten:

Leistung 400 m<sup>3</sup>/Std., Drehzahl 1400 T/Min., 40 Watt, einphasiger Kurzschlussankermotor, der keine Wartung braucht, emailweisslackiertes Stahlblechgehäuse, Propeller blau in neuartiger aerodynamischer Form, Irisverschluss aus rostfreiem Stahlblech, eingebauter Schalter, doppelisoliert, SEV-geprüft, 1 Jahr Garantie.

Preis: Fr. 186.—; starres Abschlussgitter Fr. 9.35; Fensterzubehör Fr. 30.—.



Immer mehr werden BAHCO-SILENT Ventilatoren in den Küchen von Mehrfamilienhäusern eingebaut. Die Idee der einzig wirksamen Küchenentlüftung setzt sich durch. Empfehlen Sie doch in Ihren Kostenvoranschlägen BAHCO-SILENT – es lohnt sich für Sie, für den Vermieter und den Mieter.

Nicht umsonst sind in 9 von 10 amerikanischen Küchen Absaugventilatoren installiert. Warum soll die Schweizerhausfrau schlechter beraten sein?

Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN AG ZÜRICH 1**

Löwenstrasse 20 Telefon 051/27 39 96

VOLTA – BAHCO – ELVA

Sägen kreischen, Hämmer klopfen: Durch das ganze Haus dröhnt der Lärm der Handwerker. Werden aber die Räume auch richtig gegen Schall isoliert? Werden akustisch angenehme Wohn- und Arbeitsstätten geschaffen?

## Faktor Schall



Wählen Sie als Architekt und Bauherr zur Schallisolation Pavatex\*-Holzfaserplatten. Als Bodenunterlage isolieren sie wirksam gegen Trittschall und andere Erschütterungen. Im Raume selbst verhindern Pavatex-Akustikplatten jede störende Echobildung und schaffen einwandfreie akustische Verhältnisse. Denken Sie daran: Pavatex ist tausendfach erprobt. Mit Pavatex lösen Sie Ihre Akustikprobleme!

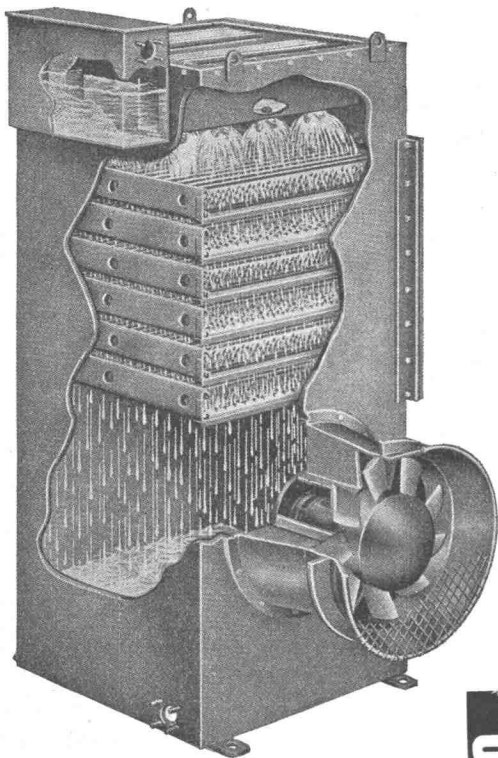
Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

\* Pavatex ist eine geschützte Fabrik- und Handelsmarke

# HEENAN

# WASSER-RÜCKKÜHLWERKE

## Wasserverbrauch um 99% reduziert!



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen  
Luftkompressoren  
Kälte- und Klimaanlage

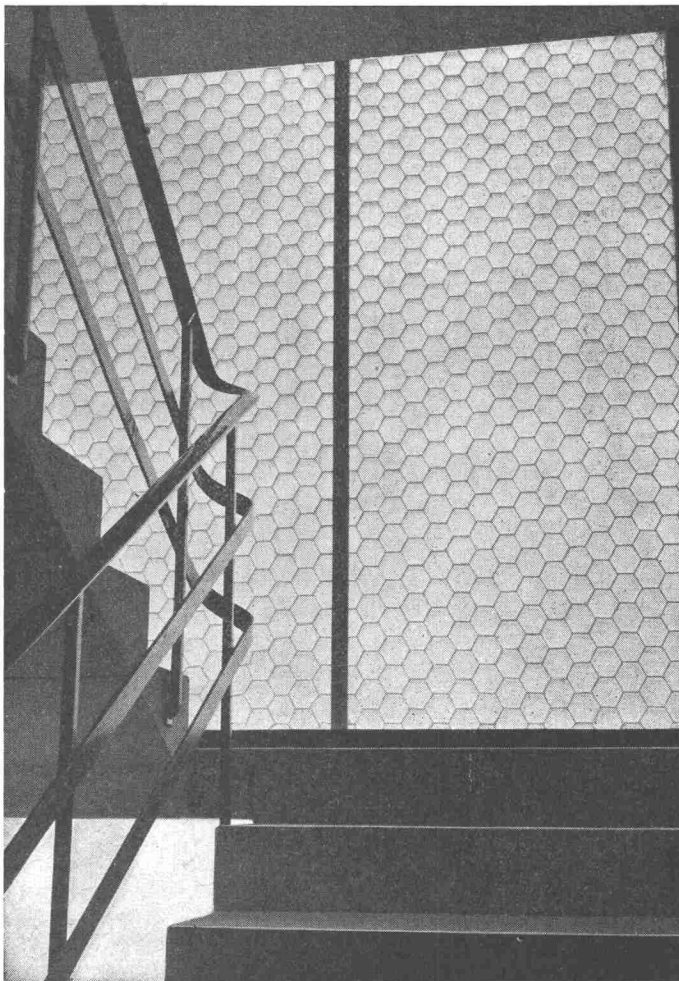
Kühlanlagen für:  
Plastikmaschinen  
Sperrholzpressen  
in der chemischen Industrie

**Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen**

**Beratung, Verkauf und Service**  
durch den Alleinvertreter für die Schweiz:



## B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35



## WASI

Ein ideales Bauelement  
in der Hand  
des modernen Architekten

## WASI

die lichtdurchlässige Sandwichplatte aus kunstharzgebundener  
Glasfaserbeschichtung und dekorativem Kernaufbau aus  
Leichtmetall oder Kunststoff.

**Spezifische Eigenschaften:**

Hohe Tragfähigkeit bei niedrigem Gewicht, wärmeisolierend  
und strahlenabsorbierend, witterungsbeständig, schlagfest und  
schwerbrennbar.

**FLUG- UND FAHRZEUGWERKE AG**  
**ALTENRHEIN**

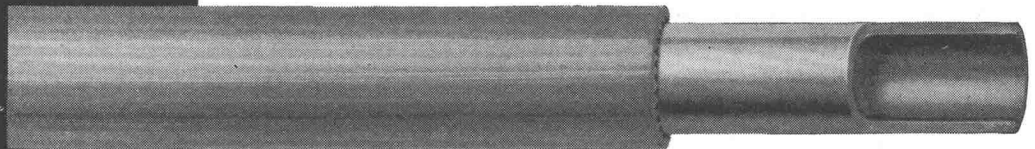
Kunststoffabteilung · Telefon (071) 4 01 41

# Vadina

## isolierte Kupferrohre

für Heiss- und Kaltwasser-Installationen

### Vadina-Plast

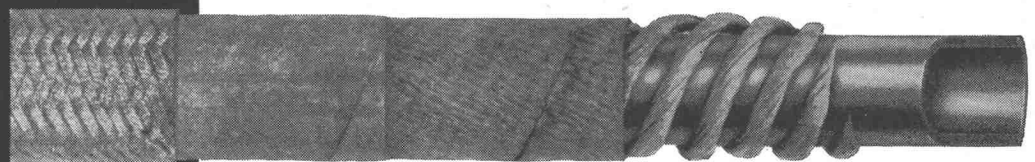


weich in Ringen, in den Dimensionen:

6/8    8/10    10/12    12/14    15/17    19/22    25/28 mm

Schweizerprodukt mit Plastikisolation

### Vadina



Dieses altbewährte Schweizerfabrikat ist lieferbar in den Dimensionen:

6/8    8/10    10/12    12/14    15/17    19/22    25/28 mm  
1/8"    1/4"    3/8"    1/2"    5/8"    3/4"    1"

in den Ausführungen:

weich in Ringen / halbhart in Stangen    nicht kalibriert / kalibriert

Schweizerprodukt mit höchsten Isolierwerten

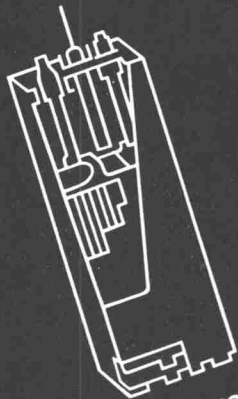
Verkauf durch Eisenhandlungen

**Julius Hess & Co Zürich**

Bahnhofstrasse 64

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
in der Telefonzentrale



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke – Armaturen

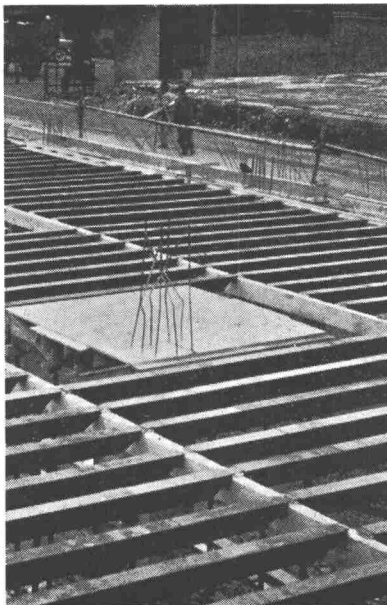
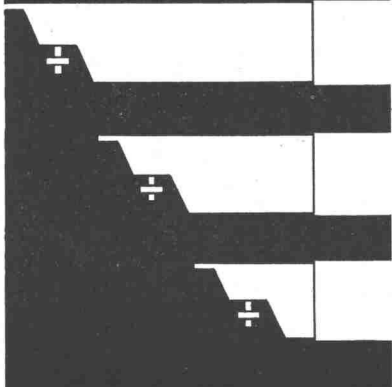
Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**

ACROW-  
Teleskop-  
Schalungsträger



Für vollkommen  
ebene Decken  
Rückziehbare  
Auflagezungen  
Breite Auflagefläche  
Leicht verstellbar  
Spart Abstützungen  
Lange Lebensdauer

**ACROW**  
CONSTRUVIT SA

ACROW  
Construvit SA Lyss  
Tel. 032 854 05-06

**Atlas Copco**

# für Industrie und Gewerbe



**Verkaufsprogramm:**

Stationäre Kolbenkompressoren  
von 4—90 m<sup>3</sup>/min.  
Schraubenkompressoren  
für grösste Leistungen  
Bohrmaschinen  
Schleifmaschinen  
Fräsmaschinen  
Schlagschrauber  
Schraubenzieher  
Meisselhämmer und Niethämmer  
Hebezeuge  
Druckluftmotoren usw.

**Atlas Copco bietet das umfassendste Druckluft-Programm**

Atlas Copco ist die bedeutendste Firma der Welt, die ausschliesslich auf die Entwicklung und Herstellung von Kompressoren und Druckluft-Ausrüstungen spezialisiert ist. Tochtergesellschaften und selbständige Vertretungen mit im Werk ausgebildetem Fachpersonal betreiben Verkauf und Service in über 90 Ländern aller Erdteile.

Verlangen Sie unsere Prospekte über ATLAS-COPCO-Kompressoren und -Druckluftwerkzeuge.  
Wirtschaftlich denkende Unternehmer in über 90 Ländern zählen auf das Atlas-Copco-Druckluftprogramm.  
Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel  
Abt. Atlas Copco  
Tel. 032/2 55 22



Genügt Ihnen eine Kerze

wenn  
der  
Strom  
ausgeht  
?

Eine SLM-Dieselmotor-Gruppe  
bewahrt Sie vor Stromausfall!

**SLM**

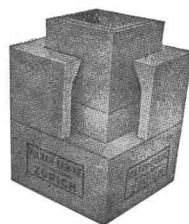
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur

Telephon 052/85511

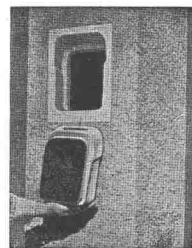
Telex 52669

4366

Baue schnell und gut ...



Kamine



Russtüren

Vulkan-Baustoffe

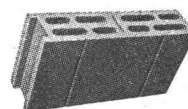
**SPRING + SÖHNE**

ZÜRICH UND DIETIKON

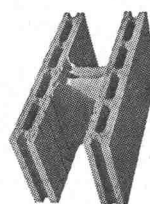
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine

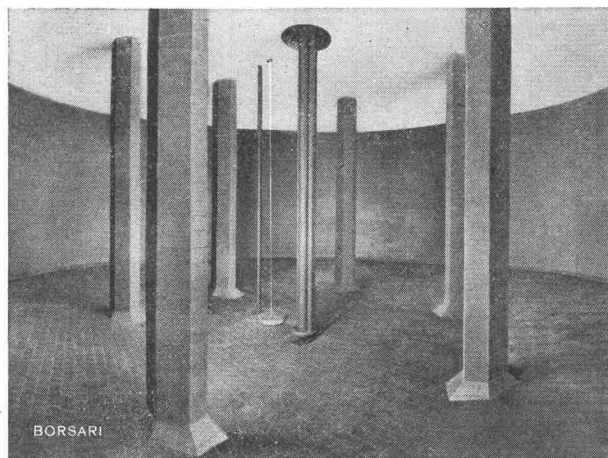


Zwischenwandsteine



Isoliersteine

... baue mit **SPRING-Steinen**



BORSARI

Flughafen-Immobilien-gesellschaft Zürich-Kloten  
4 Tanks, total 2 800 000 Liter Heizöl

**BORSARI**  
**HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS**

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf 50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon - Zürich**

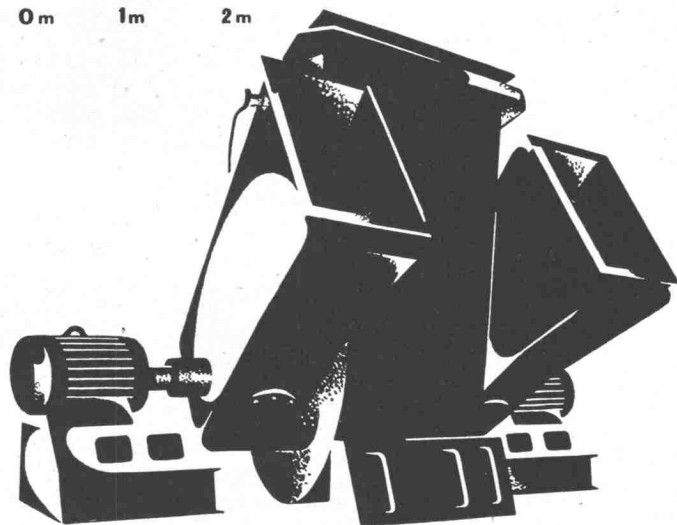
Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

# SULZER

## Sulzer-Ventilatoren für alle Zwecke

0 m    1 m    2 m



Saugzugventilator  
für eine Kesselanlage.  
 $Q = 70 \text{ m}^3/\text{s}$ ;  $p = 278 \text{ mm WS}$

73585

- Für Entnebelungsanlagen, Lüftungsanlagen, Heizungsanlagen, Trocknungsanlagen, Befeuchtungsanlagen, Kühlanlagen.
- Für Unterwinderzeugung oder künstlichen Kaminzug usw.
- Für Stollen-, Tunnel- und Minenventilationsanlagen usw.
- Für Kupolöfen, Schmiedefeuer, Gasgeneratoren, Gas- und Ölbrenner, Tiegelöfen usw.

Serienausführungen in allen Größen ab Lager lieferbar.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
Winterthur / Schweiz



# SchenkerStoren

## Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

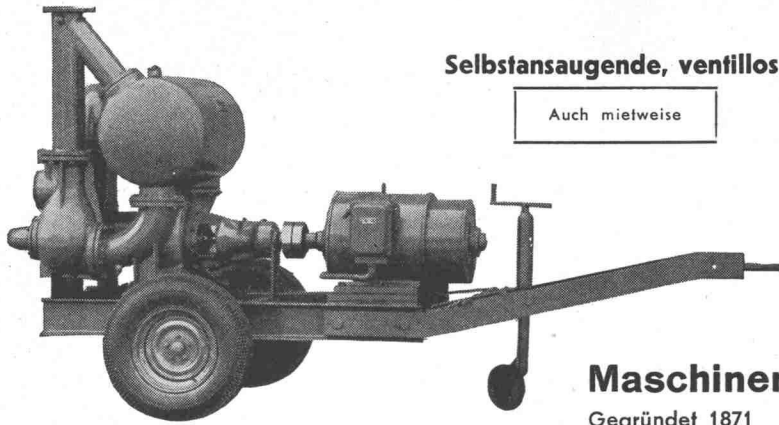
Zuverlässige Getriebebedienung

**Storenfabrik**

**Emil Schenker AG., Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

Fillialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Selbstansaugende, ventillose

Auch mietweise

# Bau-Pumpen

System Lauchener • Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luffeintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

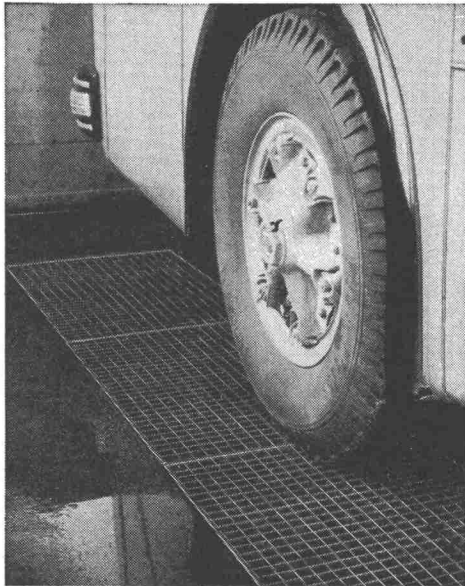
Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED **Keller** AG



**Befahrbare Roste für alle Belastungen**

Lichtschachtroste - Podeste  
Schuhkratzer

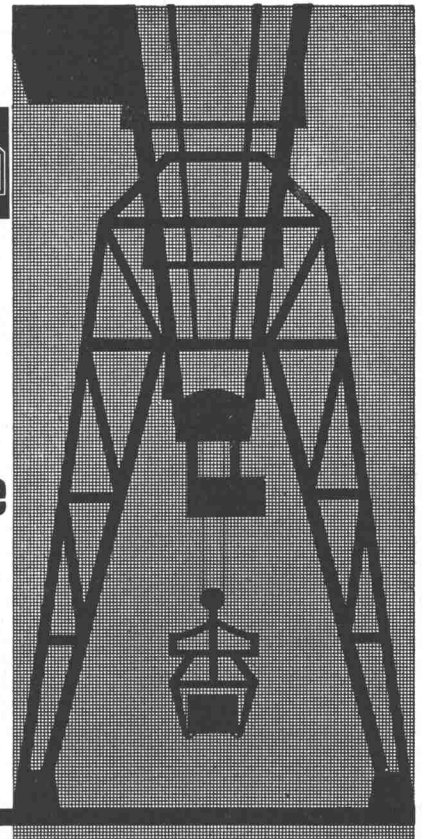
Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA



Krane

Elektrozüge

Aufzüge



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich



# Vobag

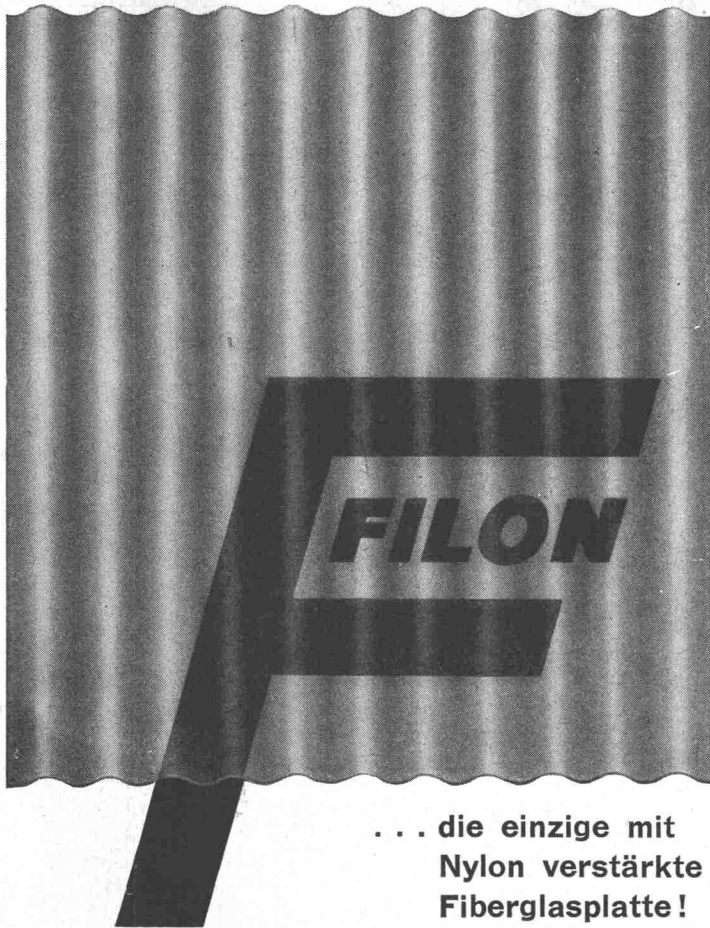
AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich**

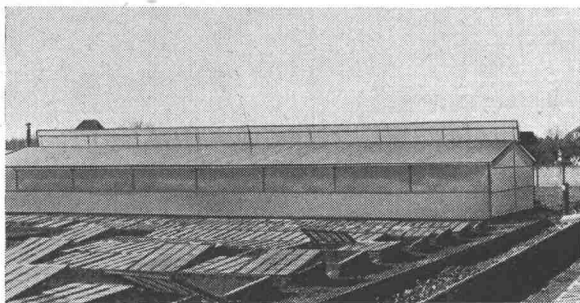
Tel. (051) 91 68 44

Bahnüberführung mit vorgespannten Betonelementen  
in Wattwil



... die einzige mit  
Nylon verstärkte  
Fiberglasplatte!

- **Wirtschaftlich** — Einfachste Montage: Original-Anschlussstücke, Befestigungs- und Abdichtungsmaterial werden mitgeliefert. Keine komplizierten Unterkonstruktionen! In Platten bis zur Grenze der Transportmöglichkeit und in Rollen bis zu 50 m Länge erhältlich.
- **Unverwüßlich** — Beständige Farben, keine Wartung! Filon ist biegsam, schlag-, bruch- und wetterfest. Tragfähigkeit von 300 bis 700 kg/m<sup>2</sup>. Spezial-Qualität schwer brennbar. EMPA-geprüft!
- **Dekorativ** — In 20 verschiedenen Farbtönen und 10 Profilen, transparent und opak erhältlich. Lichtdurchlässigkeit bis 92 %!



Gewächshaus der Gärtnerei A. Christen, Lyss/BE

**NEU! KALWALL** transparente und opake  
vorfabrizierte Bauelemente

Filon passt sich allen Wünschen Ihrer Kunden an!

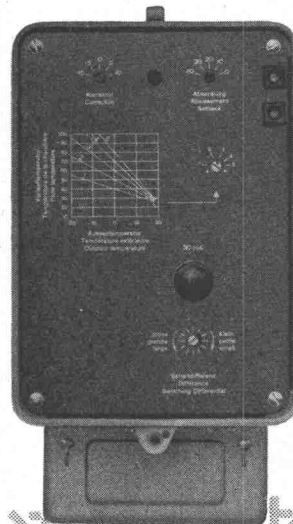
Bitte verlangen Sie unverbindlich Gratismuster und ausführliche Dokumentation über das vielseitige Filon-Programm.

**Jac. Huber & Bühler**

Mattenstrasse 137, Biel, Telefon (032) 2 32 11

# Equitherm

## Vollautom.Heizungsregleinrichtungen



Der einfache Heizungsregler «Equitherm-Junior», mit Transistorverstärker, wird vor allem in kleinen bis mittleren Heizanlagen verwendet

Zwei Ausführungen sind lieferbar:

**Typ ERT0 1**  
als Zweipunkt-Regler in Ölf Feuerungsanlagen,

**Typ ERTJ 1**  
als Zweilauf-Regler in Heizanlagen mit langsam laufendem Ventil

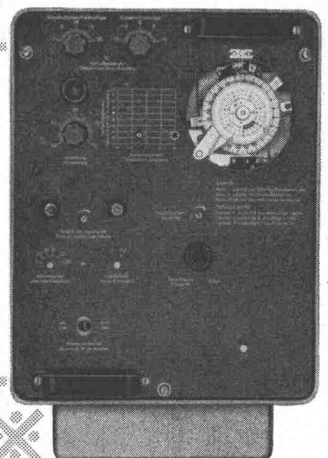
Katalog D2a

Mit Hilfe des übersichtlichen Zeigerdiagramms kann jede Equitherm-Anlage dem gewünschten Heizplan angepasst werden

Unsere Heizungsregler ermöglichen gleichmässige Raumtemperaturen und eine Reduktion der Brennstoffkosten um 15-20%

Im elektronischen, hochempfindlichen Heizungsregler «Equitherm» sind Schaltuhr und Wählschalter eingebaut. Die Einrichtung für Zweipunkt- oder stetige Regelung eignet sich für Heizanlagen jeder Grösse

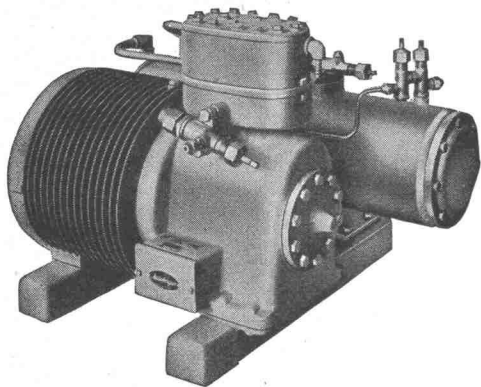
Katalog D2a



**SAUTER**  
Fabrik elektrischer Apparate Basel/Schweiz

Technische Büros:

Zürich	Tel. (051) 24 16 98
Bern	Tel. (031) 3 31 55
St. Gallen	Tel. (071) 22 74 94
Genève	Tel. (022) 24 42 48
Lausanne	Tel. (021) 24 30 33



# Autofrigor

## Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten „Hermetofrigor“ für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

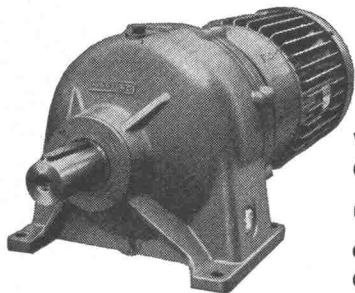
**Autofrigor AG. Zürich**

Schaffhauserstrasse 473  
Telephon (051) 48 15 55

## KISSLING

### Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



#### Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

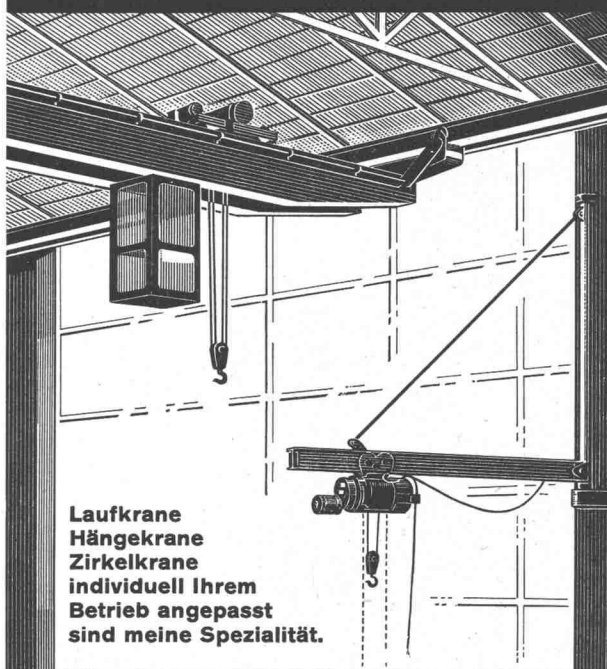
- formschön
  - niedrig im Preis
  - rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab  
Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik**  
Zürich-Seebach  
Telefon 051/466400

## MERK

für Hebezeuge



Laufkrane  
Hängekrane  
Zirkelkrane  
individuell Ihrem  
Betrieb angepasst  
sind meine Spezialität.

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**

Telefon 051/889121



**ARMCO - Leitplanken**

bedeuten Fahrsicherheit



**DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH**

Kunststoff-Rolläden der Zukunft!



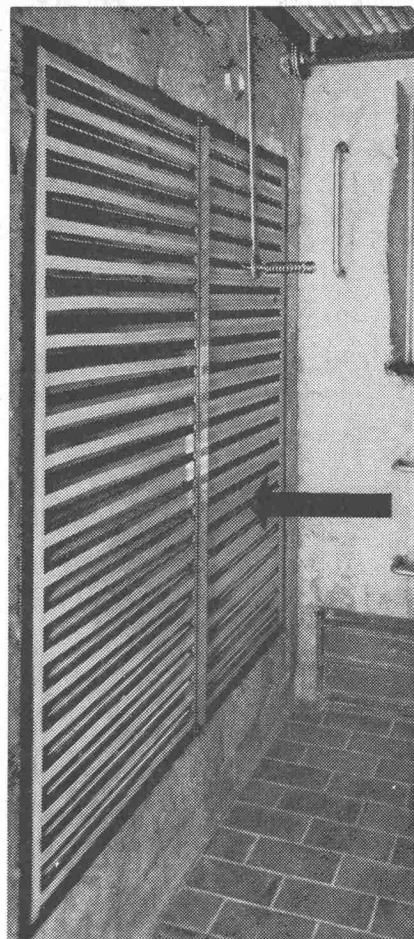
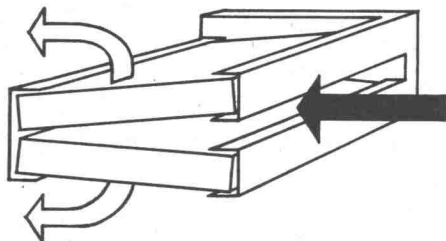
# Uroplex

transparent opak

Albino Uberti Zürich 36 Tel. 251275

# Atmosphärischer Ultrastaub\* stört Sie!

Schützen Sie sich mit  
grossflächigen V-Filtern!



# Luwa

**Luwa AG, Zürich 9/47**

Anemonenstrasse 40, Tel. 051/521300

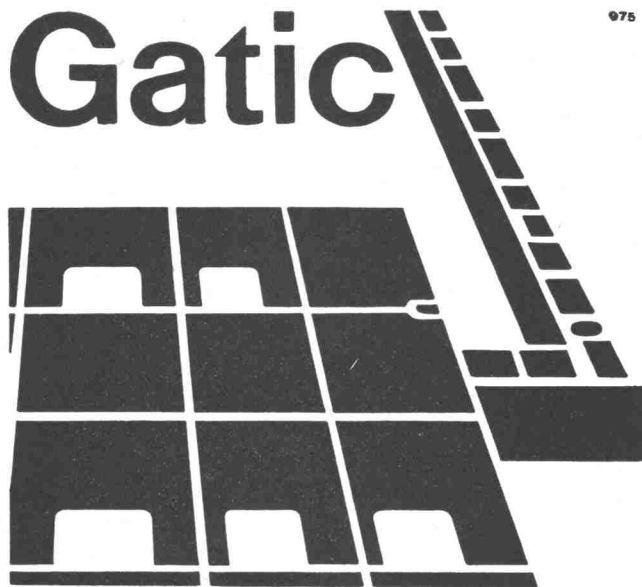
\*(Russ, Strassenabrieb, Bakterien etc.)

## Elektromagnetische Förderrinnen und Entwässerungssiebe

Zur Automatisierung des Betriebes auf Grossbaustellen,  
in Kies-, Beton- und Zementwerken durch motorlose,  
wartungsfreie und verschleissfeste Vibrationsförder-  
geräte mit kontinuierlicher Steuerung der Förder-  
leistung. Offene und geschlossene Rinnentypen für  
grossen Leistungsbereich.

**AEG**

**ELEKTRON AG** Zürich 27, Seestrasse 31  
Telefon (051) 25 59 10

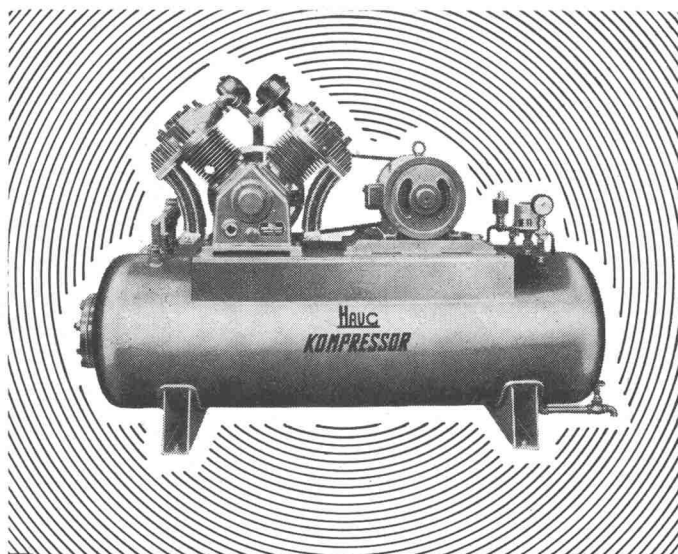


975

die ideale Schachtabdeckung

Von Roll

Werk Rondez/Delsberg



## HAUG KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15

## Bau-Entfeuchtung

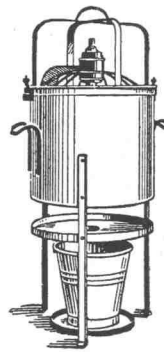
wie Neubau Schweiz.  
Bankverein Zürich

### Austrocknung

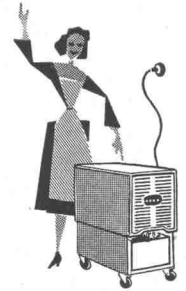
aller zu feuchten

### Räume

wie Archive, Lager,  
Souterrain-Räume  
Keller etc.



Exsiccator



Oasis-Entfeuchter  
für bewohnte Räume

**H. Krüger, Ing. - St. Gallen**

Berneckstrasse 44

Telephon (071) 22 57 20



Millimeter-Logarithmen-  
Lichtpaus- u. Pauspapiere

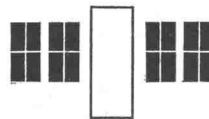
**ED. AERNI-LEUCH BERN**

## SCHREINEREI und FENSTERFABRIK

NEURURER-WISMER

Zürich 9/48

Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45

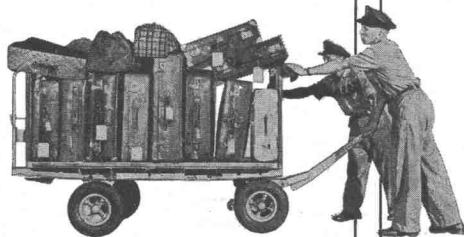
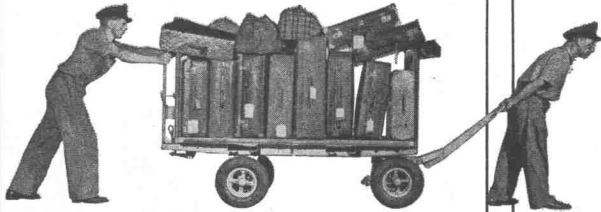


Sponagel & Co

BAUMATERIALIEN  
PLATTENBELÄGE

Zürich 5 Sihlquai 139/143

# Schlieren – Aufzüge



schnell und sicher mit Schlieren

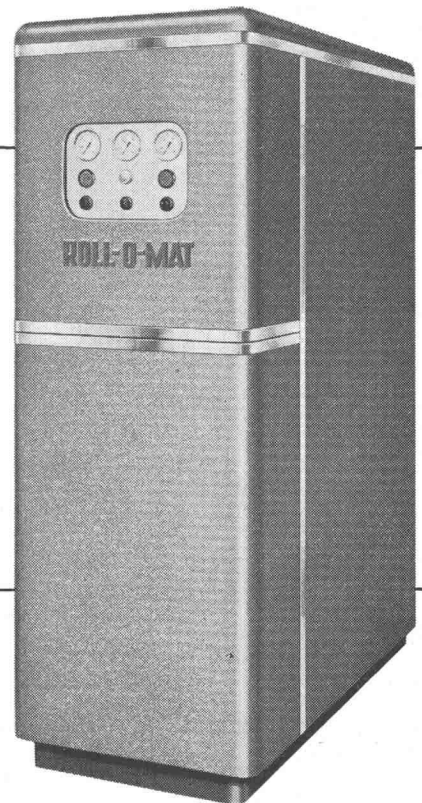
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren – Zürich

1/60



## Guss dient uns Menschen in hundertfacher Form

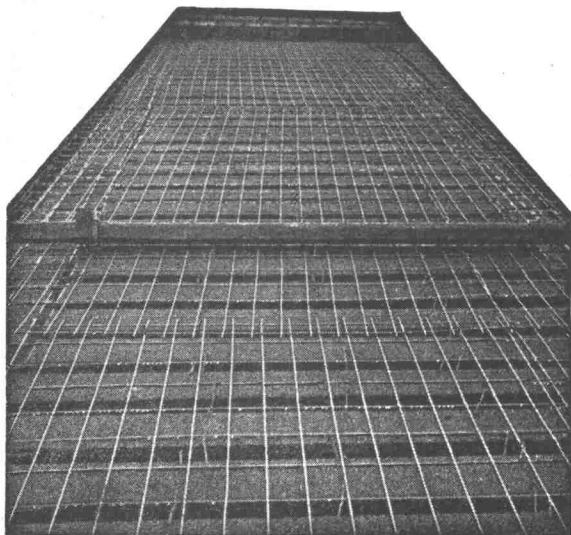
In der Schweiz wird während 6–7 Monaten mehr oder weniger konstant geheizt. Es lohnt sich deshalb, dem Heizungsproblem alle Aufmerksamkeit zu schenken. Eine zuverlässige Heizung hängt nicht zuletzt von der richtigen Wahl des Heizkessels ab. Robust... anspruchslos... bereit, jahrzehntelang zu dienen –, diese guten Eigenschaften sind beim Heizkessel aus Guss selbstverständlich. Dazu ist er korrosionssicher. Einzelteile können leicht ersetzt werden; die Umstellung von flüssigen auf feste Brennstoffe und umgekehrt ist ohne komplizierte Umbauarbeiten möglich (Notvorrat an Kohlen!). Darum: Wer baut, vertraut dem Kessel aus Guss! Guss – ein guter Entschluss!



Von-Roll-Boiler-Heizkessel Roll-O-Mat vollautomatisch, Kessel aus Gusseisen. Für Ölfeuerung, umstellbar auf Koksfeuerung. Eignet sich für Ein- und Zweifamilienhäuser. Verlangen Sie bitte Prospekte.

**Gesellschaft der Ludw.  
von Roll'schen Eisenwerke AG  
Eisenwerk Klus, Klus**

# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

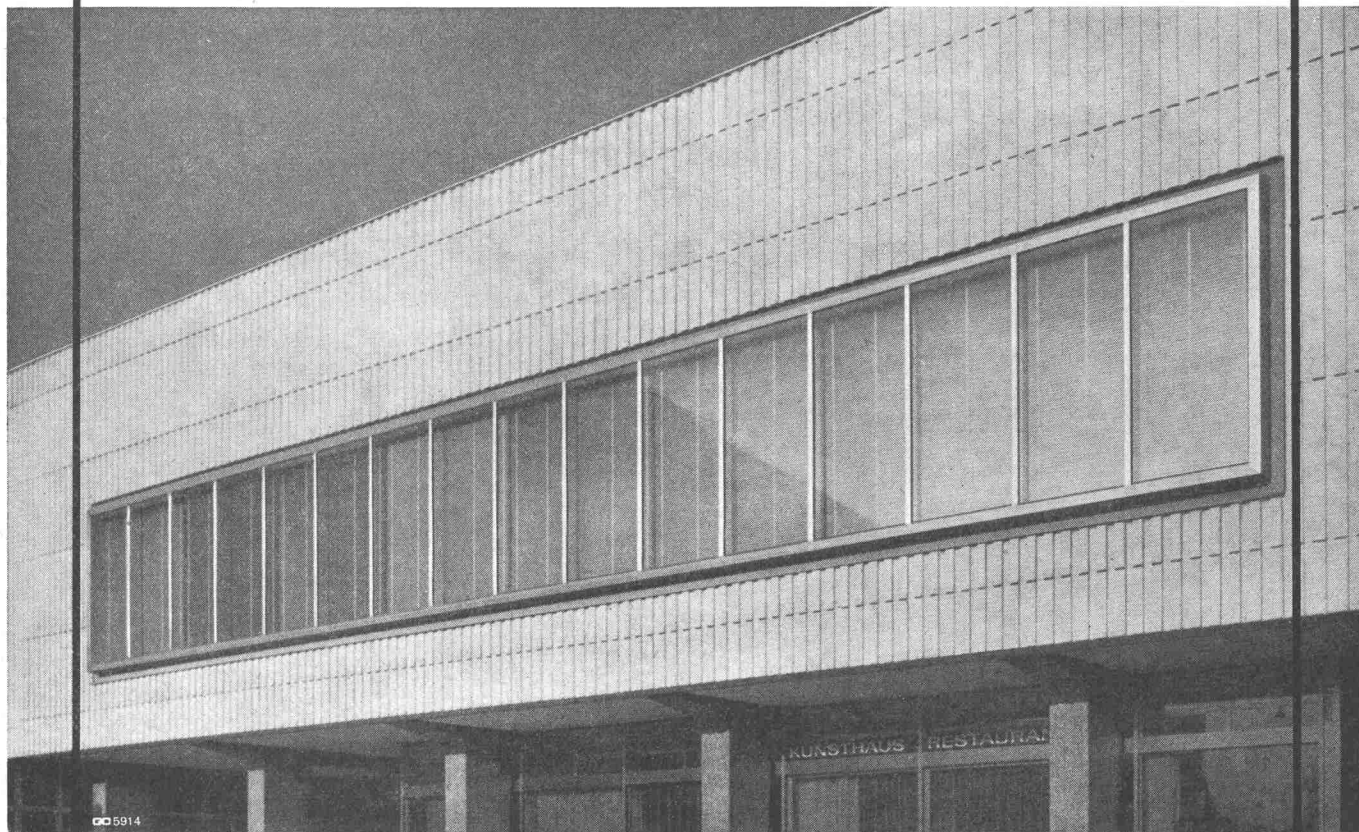
Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## **BAUKORK AG.**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon 051 / 45 70 20 – Werk in Steinhausen/Zug

## **GC Leichtmetallfenster Geilinger & Co. Winterthur**



GC 5914